



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
17 June 2011
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок шестая сессия

9 мая – 3 июня 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 19 Конвенции**

Заключительные замечания Комитета против пыток

Ирландия

1. Комитет против пыток рассмотрел первоначальный доклад Ирландии (CAT/C/IRL/1) на своих 1002-м и 1005-м заседаниях (CAT/C/SR.1002 и 1005), состоявшихся 23 и 24 мая 2011 года. На своем 1016-м заседании (CAT/C/SR.1016), состоявшемся 1 июня 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, но сожалеет, что это произошло с восьмилетней задержкой, что помешало Комитету проводить наблюдение за осуществлением Конвенции в государстве-участнике. Комитет также отмечает, что доклад государства-участника в основном соответствует руководящим принципам, но не содержит достаточной конкретной информации об осуществлении Конвенции.

3. Комитет с удовлетворением отмечает, что делегация государства-участника высокого уровня встретила с членами Комитета в ходе его сорок шестой сессии, а также с удовлетворением отмечает имевшуюся у него возможность вступить в конструктивный диалог по многим областям, охваченным Конвенцией. Комитет также признателен государству-участнику за подробные письменные ответы, представленные им в ходе рассмотрения доклада государства-участника.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных и региональных договоров:

а) Международного пакта о гражданских и политических правах 8 декабря 1989 года;

б) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 29 декабря 2000 года;

с) Конвенции о правах ребенка 28 сентября 1992 года;

д) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 23 декабря 1985 года;

е) Конвенции Организации Объединенных Наций против трансграничной организованной преступности 17 июня 2010 года;

ф) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, 17 июня 2010 года;

г) второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, 18 июня 1993 года;

h) Конвенции Совета Европы о борьбе с торговлей людьми 13 июля 2010 года.

5. Комитет приветствует принятие следующих законодательных актов:

а) Закона 2008 года об уголовном праве (торговле людьми);

б) Закона 2006 года о Международном уголовном суде.

6. Комитет также приветствует разработку Национального плана действий по предупреждению торговли людьми в Ирландии и борьбе с ней на 2009–2012 годы.

7. Комитет далее приветствует разработку Национальной стратегии по борьбе с насилием в семье, сексуальным и гендерным насилием на 2010–2014 годы.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Сокращение финансовых ресурсов, выделяемых правозащитным учреждениям

8. Приветствуя приверженность государства-участника предоставлению ресурсов правозащитным учреждениям, Комитет выражает озабоченность по поводу полученной информации о том, что сокращения финансирования из бюджета деятельности различных правозащитных учреждений, в задачи которых входит поощрение и мониторинг соблюдения прав человека, в частности Ирландской комиссии по правам человека (ИКПЧ), несоразмерны с сокращениями финансирования других государственных учреждений. Помимо этого, отмечая решение о передаче ИКПЧ от Министерства по делам общин, равноправия и

Гэльских районов в ведение Министерства юстиции и равноправия, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что ИКПЧ не является непосредственно подотчетной парламенту и не обладает финансовой автономией (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы нынешние бюджетные сокращения в части финансирования деятельности правозащитных учреждений, в частности Ирландской комиссии по правам человека, не приводили к сворачиванию их деятельности и неэффективному выполнению ими своих задач. В этой связи государству-участнику предлагается наращивать свои усилия по обеспечению того, чтобы правозащитные учреждения продолжали эффективно выполнять свои задачи. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику укрепить независимость ИКПЧ, в частности путем обеспечения ее прямой подотчетности парламенту и ее финансовой автономии в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами).

Авиарейсы в рамках чрезвычайной выдачи

9. Комитет обеспокоен различными сообщениями о предполагаемом сотрудничестве государства-участника в соответствии с программой чрезвычайной выдачи, при которой аэропорты и воздушное пространство государства-участника используются для авиарейсов в рамках чрезвычайной выдачи. Комитет также обеспокоен недостаточным реагированием государства-участника в плане расследования этих утверждений (статья 3).

Государству-участнику следует представить дополнительную информацию о конкретных мерах, принятых для расследования утверждений о причастности государства-участника к осуществлению программ чрезвычайной выдачи и использовании аэропортов и воздушного пространства государства-участника для авиарейсов, осуществляемых в рамках "чрезвычайной выдачи". Государству-участнику следует представить разъяснения о таких мерах и результатах расследований, а также принять меры во избежание таких случаев.

Беженцы и международная защита

10. Хотя Комитет принимает к сведению, что решения по заявлениям о предоставлении убежища, подпадающим под действие Регламента "Дублин II", подлежат обжалованию в Трибунале по рассмотрению апелляций в вопросах предоставления статуса беженца в государстве-участнике, он обеспокоен тем, что подача апелляций не приостанавливает исполнение оспариваемых решений. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на запрещение невысылки, предусмотренное в законопроекте об иммиграции, проживании и защите 2008 года, в этом законопроекте не устанавливается процедура, которой надлежит следовать. Помимо этого, Комитет принимает к сведению сообщения, указывающие на значительное сокращение позитивных решений при определении статуса беженца (статьи 3 и 14).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия, направленные на укрепление защиты лиц, нуждающихся в международной защите. В этой связи государству-участнику следует рассмотреть внесение поправок в законопроект об иммиграции, проживании и защите, с тем чтобы привести его в соответствие с требованиями Конвенции, в частности в отношении прав мигрантов на судебный контроль административных актов, как было также рекомендовано Комитетом по ликвидации расовой дис-

криминации (CERD/C/IRL/CO/3-4, пункт 15). Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность изменения своего законодательства таким образом, чтобы подача апелляции в Трибунал по рассмотрению апелляций в вопросах предоставления статуса беженца влекла за собой приостановление исполнения оспариваемого решения. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику исследовать вопрос о существенном сокращении числа положительных решений о предоставлении статуса беженца с целью обеспечения обработки заявлений по надлежащей процедуре.

Условия в пенитенциарных учреждениях

11. Комитет отмечает усилия правительства по сокращению переполненности тюрем посредством, в частности, строительства новых помещений в существующих пенитенциарных учреждениях и обновления некоторых из этих учреждений, а также посредством принятия мер, альтернативных содержанию под стражей, в целях сокращения числа лиц, подвергаемых тюремному заключению, например путем принятия Закона о штрафах 2010 года. Однако Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен сообщениями о том, что переполненность по-прежнему является серьезной проблемой (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) утвердить конкретный график строительства новых пенитенциарных учреждений, соответствующих международным стандартам. В этой связи Комитет просит государство-участник информировать его о любых решениях, принимаемых в отношении проекта тюрьмы Торнтон-Холл;

б) принять политику с упором на разработку альтернативных санкций, не связанных с помещением под стражу, включая принятие законопроекта о внесении поправок в Закон об уголовном правосудии (общественных работах) 1983 года, которые предусматривают обязанность судей рассматривать возможность приговора к общественным работам в качестве альтернативы лишению свободы во всех случаях, когда должен назначаться приговор о лишении свободы на 12 месяцев или меньший срок;

в) ускорить ратификацию Факультативного протокола против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и создание национального превентивного механизма.

12. Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником для оснащения всех камер внутренним сантехническим оборудованием, Комитет глубоко обеспокоен сохраняющейся в некоторых тюрьмах государства-участника практикой использования "выносных ведер", которая равнозначна бесчеловечному и унижающему достоинство обращению (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по незамедлительной ликвидации практики использования "выносных ведер", начиная с общих камер для заключенных. Комитет далее рекомендует государству-участнику на период до оснащения всех камер внутренним сантехническим оборудованием предпринять согласованные действия для обеспечения того, чтобы всем заключенным в любое время разрешалось покидать свои камеры для посещения туалетов.

13. Комитет отмечает разъяснение, представленное государством-участником относительно использования камер для специального наблюдения. Комитет также с интересом отмечает, что после рекомендации Инспектора тюрем пенитенциарная служба приступила к процедуре помещения заключенных в камеры для наблюдения в целях безопасности только по медицинским соображениям, что будет регламентироваться поправкой к правилам тюремного распорядка (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соблюдение указаний Инспектора тюрем, содержащихся в его докладе от 7 апреля 2011 года, о надлежащем использовании камер для наблюдения в целях безопасности и камер для пристального наблюдения.

14. Комитет обеспокоен сообщениями о выявлении недочетов в стандарте предоставления медицинской помощи в ряде тюрем государства-участника (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику улучшить медицинское обслуживание во всех тюрьмах с учетом указаний Инспектора тюрем, содержащихся в его докладе от 18 апреля 2011 года.

Насилие среди заключенных

15. Комитет отмечает меры, принятые государством-участником для борьбы с насилием среди заключенных. Однако он по-прежнему обеспокоен тем, что в некоторых тюрьмах количество инцидентов продолжает оставаться высоким, и сообщениями о представлении заключенными Коркской тюрьмы, принадлежащими к общине тревеллеров, утверждений о том, что они постоянно подвергаются запугиванию со стороны других заключенных (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия для борьбы с насилием среди заключенных, в частности посредством:

а) устранения факторов, способствующих насилию среди заключенных, в частности в связи с наличием наркотиков, существованием противоборствующих банд, нехваткой содержательных мероприятий, теснотой и плохими материальными условиями;

б) обеспечения достаточного количества персонала, получившего подготовку в области сдерживания и пресечения насилия среди заключенных;

в) урегулирования проблемы запугивания лиц из общины тревеллеров и расследования всех утверждений о таких актах.

Комитет также рекомендует государству-участнику представить статистические данные, с тем чтобы Комитет мог оценить эффективность мер государства-участника по борьбе с насилием среди заключенных.

Отдельное содержание лиц в предварительном заключении

16. Приветствуя усилия государства-участника, направленные на отдельное размещение, насколько это возможно, осужденных и лиц в предварительном заключении, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что отдельное содержание таких лиц по-прежнему не обеспечивается (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры для размещения лиц в предварительном заключении отдельно от осужденных заключенных.

Содержание под стражей беженцев и просителей убежища

17. Комитет обеспокоен помещением лиц, задержанных по соображениям, связанным с иммиграцией, в обычные пенитенциарные учреждения вместе с осужденными и лицами в предварительном заключении (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения того, чтобы все лица, задержанные по соображениям, связанным с иммиграцией, содержались в учреждениях, соответствующих их статусу.

Механизмы обжалования и расследования

18. Комитет отмечает информацию, представленную государством-участником в отношении расследования жалоб заключенных на сотрудников тюрем в связи с инцидентами, которые предположительно имели место в следующих тюрьмах: Портлаойсе, 30 июня 2009 года; Маунтджой, 15 июня 2009 года и 12 января 2010 года; Корк, 16 декабря 2009 года; и Мидлендс, 7 июня 2009 года. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что во всех этих случаях не было проведено независимых и эффективных расследований утверждений о жестоком обращении со стороны сотрудников тюрем. Инспектор тюрем в своем докладе от 10 сентября 2010 года, озаглавленном "Указания по оптимальной практике реагирования на жалобы заключенных", сделал вывод о том, что не существует независимого органа по жалобам и расследованиям, который мог бы расследовать жалобы заключенных, и что осуществляемые в настоящее время процедуры не согласуются с оптимальной практикой, и рекомендовал создать независимый механизм для получения и расследования жалоб на действия сотрудников тюрем (статьи 2, 12, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) создать независимый и эффективный механизм обжалования и расследования для облегчения представления жалоб жертвами пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников тюрем и обеспечивать на практике защиту заявителей от любого запугивания или репрессий вследствие представления ими жалоб;

б) оперативно возбуждать беспристрастные и тщательные расследования всех утверждений о применении сотрудниками тюрем пыток или жестокого обращения;

в) обеспечивать, чтобы все должностные лица, предположительно причастные к любым нарушениям Конвенции, отстранялись от исполнения ими обязанности на период проведения расследований;

д) представить Комитету информацию о количестве жалоб, связанных с утверждениями о применении пыток и жестокого обращения сотрудниками тюрем, количестве проведенных расследований и количестве случаев возбуждения преследования и осуждений, а также предоставления жертвам возмещения.

19. Комитет приветствует создание в 2005 году Комиссии Омбудсмана по Гарда Сиохане (Национальной полиции) (КОГС), членами которой не могут быть действующие или бывшие сотрудники Гарда Сиоханы (Национальной полиции). КОГС уполномочена расследовать жалобы на применение пыток и жестокого обращения в отношении сотрудников Гарда Сиоханы. Однако Комитет сожалеет, что КОГС может также передавать жалобы в ведение Уполномоченного Гарды (полиции), который может проводить расследования независимо или под надзором КОГС, за исключением жалоб, касающихся смерти или при-

чинения тяжкого вреда здоровью лица, находившегося под стражей в полиции. Комитет также обеспокоен информацией о том, что КОГС представила предложения о внесении в Закон о Гарда Сиохане 2005 года поправок в ряде областей, включая полномочия, позволяющие КОГС возвращать дела для проведения расследования в Гарда Сиохану, тем самым разрешая полиции самой расследовать свои действия (статьи 2, 12, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику по закону обеспечить непосредственное расследование Комиссией Омбудсмана по Гарда Сиохане всех утверждений о применении пыток и жестокого обращения сотрудниками полиции и выделение этой Комиссии достаточных средств, с тем чтобы она могла оперативно и беспристрастно выполнять свои обязанности и ликвидировать отставание в рассмотрении большого объема накопившихся жалоб и дел по расследованиям. Комитет также просит государство-участник представить ему статистические данные относительно а) количества жалоб на применение пыток и жестокого обращения, поданных на сотрудников тюрем, количества возбужденных расследований и количества случаев возбуждения преследования и осуждений по приговору; и б) количества дел, переданных Гарда Сиохане.

Последующие меры в связи с Докладом Райана

20. Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником в отношении принятого им в 2009 году плана с целью осуществления рекомендаций, содержащихся в Докладе Комиссии по расследованию злоупотреблений в отношении детей, известного как Доклад Райана. Однако Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с заявлением Омбудсмана по делам детей, сделанным в марте 2011 года, еще не выполнены существенные обязательства, принятые в соответствии с планом. Комитет также серьезно обеспокоен тем, что, несмотря на выводы Доклада Райана о том, что "для учреждений характерны злоупотребления физического и психологического характера и отсутствие заботы" и что "во многих из них, особенно в учреждениях для мальчиков, происходят сексуальные надругательства", государством-участником не было принято каких-либо последующих мер в этой связи. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на обширные доказательства, собранные Комиссией, государством-участником передано органам прокуратуры лишь 11 дел, из которых 8 были закрыты (статьи 12, 13, 14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) сообщить, каким образом оно предполагает выполнить все рекомендации Комиссии по расследованию злоупотреблений в отношении детей, и проинформировать о графике, установленном с этой целью;

б) оперативно возбудить независимые и тщательные расследования всех случаев злоупотреблений, установленных в Докладе, и в соответствующих случаях привлечь к уголовной ответственности и наказать виновных лиц;

в) обеспечить, чтобы все жертвы злоупотреблений получили возмещение и имели подкрепленное судебной санкцией право на компенсацию, включая средства для как можно более полной реабилитации.

Прачечные Магдалины

21. Комитет серьезно обеспокоен тем, что государство-участник не обеспечило защиту девушек и женщин, которые в период 1922–1996 годов подвергали

лись недобровольному заточению в "Прачечных Магдалины", поскольку не регламентировалась и не инспектировалась деятельность этих приютов, в которых, как утверждается, совершались злоупотребления физического, психологического характера и другие акты жестокого обращения, равнозначные нарушениям Конвенции. Комитет также выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что государство-участник не возбудило оперативные, независимые и тщательные расследования утверждений о жестоком обращении с девушками и женщинами в "Прачечных Магдалины" (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику возбудить оперативные, независимые и тщательные расследования всех жалоб на акты пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые предположительно совершались в "Прачечных Магдалины", и в соответствующих случаях привлечь правонарушителей к уголовной ответственности и назначить для них наказания, соразмерные тяжести содеянных преступлений, а также обеспечить, чтобы всех жертвы получили возмещение и имели подкрепленное судебной санкцией право на компенсацию, включая средства для как можно более полной реабилитации.

Дети, содержащиеся под стражей

22. Комитет принимает к сведению политику государства-участника по содержанию детей в детских исправительных школах под надзором Ирландской судебной службы по делам несовершеннолетних. Однако Комитет серьезно обеспокоен тем, что юноши в возрасте 16–17 лет все еще содержатся в Центре Св. Патрика, который является тюрьмой среднестроого режима, напоминающей скорее пенитенциарное учреждение, чем заведение для попечения детей. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на свое обязательство прекратить помещение подростков в Центр Св. Патрика, государство-участник все еще не приняло окончательного решения приступить к строительству новых национальных центров для содержания под стражей несовершеннолетних (статьи 2, 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику без каких-либо промедлений приступить к сооружению новых национальных центров для содержания под стражей несовершеннолетних в Оберстауне. Тем временем Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для прекращения помещения детей в Центр Св. Патрика и перевести их в соответствующие учреждения.

23. Комитет выражает свою глубокую озабоченность в связи с тем, что Омбудсмен по делам детей не уполномочен расследовать утверждения об актах, совершаемых в Центре Св. Патрика в нарушение Конвенции, что приводит к лишению детей, находящихся в этом учреждении, доступа к любому механизму представления жалоб (статьи 12 и 13).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство об институте Омбудсмана по делам детей с целью включения в его мандат полномочий по расследованию жалоб на применение пыток и жестокого обращения в отношении детей, содержащихся в Центре Св. Патрика.

Телесные наказания

24. Принимая к сведению запрещение телесных наказаний в школах и в уголовной системе, Комитет вместе с тем серьезно обеспокоен законностью таких наказаний в домашних условиях согласно положению общего права о правомерности использования "разумных и умеренных наказаний" для дисциплинирования детей, применяемых также в некоторых учреждениях альтернативного ухода (статьи 2 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику запретить все телесные наказания детей в любой обстановке, проводить публичные кампании по просвещению родителей и широкой общественности относительно их вредных последствий и поощрять позитивные ненасильственные формы дисциплинирования в качестве альтернативы телесным наказаниям.

Запрещение калечения женских половых органов

25. Комитет отмечает намерение государства-участника вновь включить в повестку дня Сената (парламента) законопроект об уголовном правосудии (калечащих операциях на женских половых органах), в котором предусматривается криминализация калечащих операций на женских половых органах (КОЖПО) и пресечение смежных преступлений, в отношении некоторых из которых суды могли бы применять экстерриториальную юрисдикцию. Однако Комитет сожалеет об отсутствии законодательства, запрещающего КОЖПО, даже несмотря на полученные в ходе переписи 2006 года данные о том, что примерно 2 585 женщин в государстве-участнике подверглись КОЖПО (статьи 2 и 16).

Комитет рекомендует государству участнику:

а) ускорить повторное внесение законопроекта об уголовном правосудии (калечащих операциях на женских половых органах) в новую повестку дня Сената;

б) осуществлять целенаправленную программу с целью осведомления всех категорий населения о чрезвычайно вредных последствиях КОЖПО;

с) недвусмысленно определить в законодательстве, что КОЖПО равнозначны применению пыток.

Аборт

26. Комитет отмечает озабоченность, выраженную Европейским судом по правам человека в связи с отсутствием в государстве-участнике эффективной и доступной внутренней процедуры для выявления случаев, при которых беременность согласно медицинским показаниям представляет реальную и существенную угрозу для жизни матери (дело *A, B и C против Ирландии*), что создает обстановку неопределенности для женщин и их врачей, подвергающихся также угрозе уголовного следствия или наказания в случае, если их консультация или лечение будут сочтены незаконными. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия ясности, на которое сослался Суд, и отсутствия правовых основ, в рамках которых могли бы разрешаться споры на почве возникающих разногласий. Отмечая угрозу уголовного преследования и лишения свободы, с которой сталкиваются как соответствующие женщины, так и их врачи, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что это может вызывать проблемы, равнозначные нарушению Конвенции. Комитет признателен за намерение госу-

дарства-участника, выраженное в ходе диалога с Комитетом, учредить экспертную группу для учета постановления Суда. Тем не менее Комитет обеспокоен также тем, что, несмотря на уже существующее прецедентное право, в соответствии с которым допускаются аборт, какое-либо законодательство отсутствует и это в отдельных случаях приводит к серьезным последствиям, особенно затрагивающим несовершеннолетних, женщин-мигрантов и женщин, живущих в условиях бедности (статьи 2 и 16).

Комитет настоятельно призывает государство-участник разъяснить в статутном законе сферу охвата положений о законных абортах и обеспечить адекватные процедуры обжалования несогласных медицинских заключений, а также надлежащие услуги для осуществления абортов в государстве-участнике, с тем чтобы его законодательство и практика соответствовали Конвенции.

Насилие в отношении женщин, включая насилие в семье

27. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для предупреждения и смягчения последствий гендерного насилия, включая принятие Национальной стратегии по борьбе с насилием в семье, сексуальным и гендерным насилием на 2010-2014 годы. Однако Комитет серьезно обеспокоен сообщениями о по-прежнему высоких уровнях насилия, которому подвергаются в семье женщины, и сокращениями финансирования в 2009 и 2010 годах приютов и услуг поддержки для жертв насилия.

Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) укреплять свои усилия по предупреждению насилия в отношении женщин посредством, в частности, эффективного осуществления Национальной стратегии по борьбе с насилием в семье, сексуальным и гендерным насилием, включая сбор соответствующих данных;

б) расширять свою поддержку и финансирование приютов и услуг поддержки, предоставляемых жертвам насилия в семье;

в) возбуждать оперативные, беспристрастные и тщательные расследования утверждений об актах насилия в семье и в соответствующих случаях привлекать к уголовной ответственности и осуждать правонарушителей;

г) внести поправки в Закон о борьбе с насилием в семье 1996 года, с тем чтобы включить в него четкие критерии для издания распоряжений об обеспечении безопасности и запрещении контактов и предоставить такое право всем сторонам, которые состоят или состояли в близких отношениях, независимо от совместного проживания, в соответствии с международно признанной передовой практикой;

д) обеспечивать, чтобы женщины-мигранты с зависимым иммиграционным статусом, которые сталкиваются с насилием в семье, получали независимый статус в соответствии с законодательством.

Обращение с психически неполноценными лицами

28. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что определение добровольного пациента не в достаточной степени обеспечивает защиту права на свободу лица, которое могло бы приниматься в зарегистрированную психиатрическую лечебницу. Комитет далее сожалеет об отсутствии ясности в вопросе

реклассификации психически неполноценных лиц при переводе из категории добровольных в недобровольные пациенты (статьи 2 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свой Закон о психическом здоровье 2001 года, с тем чтобы обеспечить его соответствие международным стандартам. Ввиду этого Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о конкретных мерах, принятых для приведения его законодательства в соответствие с международно признанными стандартами.

Защита разлученных с семьей и несопровождаемых несовершеннолетних

29. Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником относительно процедуры защиты разлученных с семьей и несопровождаемых несовершеннолетних в соответствии с полномочиями Медико-санитарного управления, Комитет вместе с тем выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что за период 2000-2010 годов общее количество пропавших детей составило 509 человек, причем сведения имеются только в отношении 58 детей. Комитет также сожалеет о том, что государство-участник не представило информации о мерах, принятых для предупреждения этого явления и защиты несовершеннолетних от других форм эксплуатации (статьи 2 и 16).

Государству-участнику следует принять меры для защиты разлученных с семьей и несопровождаемых несовершеннолетних. Ему следует также в этой связи представить данные о конкретных мерах, принятых для защиты разлученных с семьей и несопровождаемых несовершеннолетних.

Подготовка сотрудников правоохранительных органов

30. Приветствуя информацию, представленную государством-участником относительно программ общей подготовки сотрудников Национальной полиции (Garda Síochána), Комитет выражает обеспокоенность отсутствием конкретной подготовки как для сотрудников правоохранительных органов в отношении запрещения пыток и жестокого обращения, так и для медицинского персонала в отношении Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульского протокола) (статьи 2, 10 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечивать предоставление сотрудникам правоохранительных органов на регулярной и систематической основе необходимой подготовки по положениям Конвенции, особенно в отношении запрещения пыток;

б) обеспечивать, чтобы медицинский персонал и другие должностные лица, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей, допросам или обращению с любыми лицами, подвергаемыми любой форме ареста, задержания или лишения свободы, а также другие специалисты, занимающиеся документацией и расследованием актов пыток, на регулярной и систематической основе получали подготовку в отношении Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульского протокола) и обеспечить перевод Руководства на все соответствующие языки. Государству-участнику следует также обеспечивать, чтобы такая подготовка предоставлялась также лицам, занимающимся процедурами определения статуса просителей убежища;

с) разработать и осуществлять методологию оценки эффективности и воздействия таких пропагандистских и учебных программ для предупреждения пыток и жестокого обращения и регулярно проводить оценку подготовки, предоставляемой сотрудникам правоохранительных органов;

д) укреплять свои усилия по применению гендерного подхода к подготовке лиц, имеющих отношение к содержанию под стражей, допросам или обращению с женщинами, подвергаемыми любой форме ареста, задержания или лишения свободы;

е) укреплять свои усилия для обеспечения подготовки сотрудников правоохранительных органов и других должностных лиц по вопросам обращения с уязвимыми группами, подвергающимися угрозе жестокого обращения, в частности детьми, мигрантами, тревеллерами, рома и другими уязвимыми группами;

ф) укреплять профессиональную подготовку в больницах, медицинских и социальных учреждениях.

31. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные правозащитные договоры Организации Объединенных Наций, участником которых оно еще не является, а именно Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

32. Государству-участнику предлагается широко распространить доклад, представленный Комитету, краткие отчеты и настоящие заключительные замечания на соответствующих языках через официальные вебсайты, в средствах массовой информации и среди неправительственных организаций.

33. Комитет просит государство-участник в течение одного года представить информацию о последующих мерах, принятых для реагирования на рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 8, 20, 21 и 25 настоящего документа.

34. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий доклад по данному конкретному договору объемом не более 40 страниц. Комитет также предлагает государству-участнику обновить свой общий базовый документ (HRI/CORE/1/Add.15/Rev.1) в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимися в согласованных руководящих принципах представления докладов по международным договорам в области прав человека (HRI/GEN.2/Rev.6), одобренных Межкомитетским совещанием правозащитных договорных органов, и соблюдать при этом ограничения по объему, с тем чтобы он не превышал 80 страниц. Доклад по конкретному договору и общий базовый документ в совокупности составляют обязательство государства-участника по представлению докладов в соответствии с Конвенцией.

35. Государству-участнику предлагается представить свой следующий доклад, который будет вторым периодическим докладом, к 3 июня 2015 года.